

(HU) MONOBLOKKOS ÖBLÍTŐSZELEP, EGY/OSZTOTT GOMBOS - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

(GB) Single /dual flush valve for standard wc cistern - Installation manual

(GER) Monoblock-Spülventil, eine/zwei Betätigungsplatte - Montageanleitung

(CZ) Wc vypouštěcí ventil ku kombi wc 1- tlačítkový/dvojitlačítkový 3/6L, s rozetou - Instalační manuál

(SK) Wc vypúšťací ventil ku kombi wc 1- tlačítkový/dvojitlačítkový 3/6L, s rozetou - Inštalácia manuál

(RO) Mecanism de descărcare cu acționare simplă/dubla pentru rezervor wc monobloc - Manual de Instalare

(HR) Odljevni ventil MB 1 gumb / Odljevni ventil za MB vodokotlić - Uputstvo za montažu

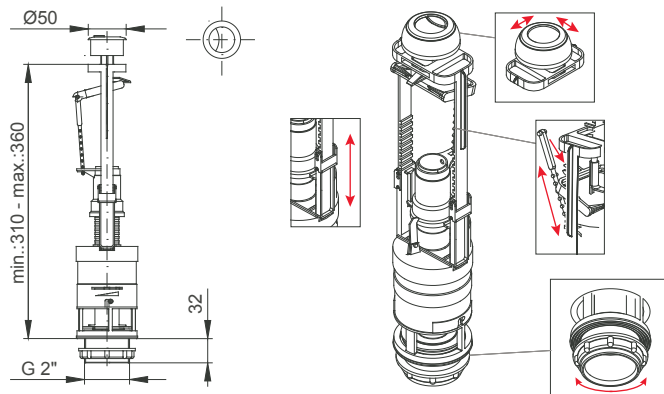
(SRB) Ispirni ventil za monoblok vodokotlić jedan/dva dugme - Instalacijski priručnik

(PL) Zawór spustowy do WC jednofunkcyjny/dwufunkcyjny - Instrukcja instalacji

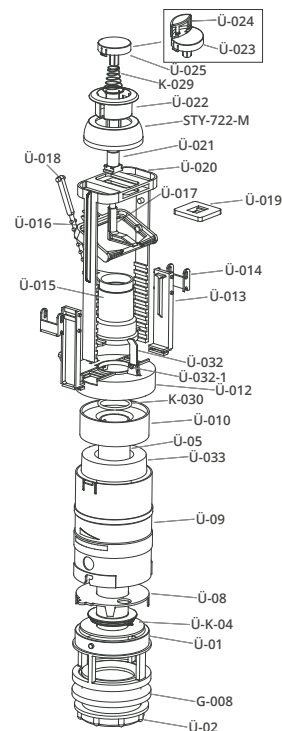
(BG) Моноблоков механизъм за промиване за тоалетно казанче с един бутон / два бутона - Инструкция за инсталация

(RUS) Моноблочный сливной механизм для бака туалета с одной кнопкой / двумя кнопками - Инструкция по установке

(UKR) Моноблочний зливний механізм для бака туалету з однією кнопкою / двома кнопками - Інструкція по установке



Cikkszám	Megnevezés	Mennyiség	Típus
G-008	Recés tömítő alátét	1 db	STY-721/722
K-029	Kúpos rugó 0,7-es	1 db	STY-721/722
K-030	O gyűrű 26x2,6 mm	2 db	STY-721/722
STY-722-M	Rozetta MB szelephe (krómozott) (külön rendelhető)	1 db	STY-721/722
U-01	Szelepház	1 db	STY-721/722
U-010	Belső gyűrű	1 db	STY-721/722
U-012	Úszóház fedél	1 db	STY-721/722
U-013	Fogazott hosszabbító	2 db	STY-721/722
U-014	Zárólap	2 db	STY-721/722
U-015	Csővezető	1 db	STY-721/722
U-016	Emelő keret	1 db	STY-721/722
U-017	Nyomóláb	1 db	STY-721/722
U-018	Emelőinduzat	1 db	STY-721/722
U-019	Mozgó lap	1 db	STY-721/722
U-02	Szelepház rögzítő gyűrű	1 db	STY-721/722
U-020	Fogazott villa	1 db	STY-721/722
U-021	Menetes betét	1 db	STY-721/722
U-022	Nyomógomb ház (króm)	1 db	STY-721/722
U-025	Nyomógomb egész krómozott	1 db	STY-721
U-023	Nyomógomb fél nagy krómozott	1 db	STY-722
U-024	Nyomógomb fél kicsi krómozott	1 db	STY-722
U-032-1	Csáp	2 db	STY-721/722
U-032	Billenő kar	2 db	STY-721/722
U-033	Hungarocel belsőgyűrű	1 db	STY-721/722
U-05	Szelepszár	1 db	STY-721/722
U-08	Állítólap	1 db	STY-721/722
U-09	Úszóház külső	1 db	STY-721/722
U-K04	Szeleplap Öblítő szelephez	1 db	STY-721/722



HU Gyártó: **HR** Poslodavac
GB Producer: **SRB** Произвођач:
D Produzent: **BG** Производител:
CZ Výrobce: **PL** Producent:
SK Výrobca: **RUS** Производитель:
RO Producătorul: **UKR** Виробник:

STYRON Kft., Kóka H-2243 Zsámboki út IPT., Magyarország

Tel.: +36 29 629 030, Fax: +36 29 629 030 / 117

e-mail: ertekekesit@styron.hu, styronkft@styron.hu

www.styron.hu



STY-721 STY-722

HU - Szerelési útmutató és jótállási jegy:

Cikksz.: **STY-721 / STY-722**

Üzemi hőmérséklet: 1-40 °C
Az öblítési mennyiség az egygombos (Sty-721) esetében 6-9 liter, de az öblítés bármikor megszakítható.
A kétgombosnál (Sty-722) a nagyöblítés 6-9 liter, a kisöblítésnél 2-3 liter víz öblítést lehet beállítani.

Karbantartás:

A víz keménységétől függően időszakonként a vízkövet illetve egyéb szennyeződésekkel el kell távolítani az öblítőszárpól, használatát csak szűrővel ellátott vízházhozhoz javasoljuk.

Garancia:

A termékre **3 év garancia** érvényes. Vízkő miatti meghibásodás esetén a garancia érvényét veszti.

Magyarországi szerviz: **STYRON Kft.** 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel: +36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

RO - Instrucțiuni de montaj, condiții de garanție:

Cod articol: **STY-721 / STY-722**

Temperatura de lucru: 1-40 °C

Capacitatea apei de spălare la varianta cu un buton de acționare (Sty-721) este de 6-9 lit., dar spălarea se poate întreprinde oricând. La varianta cu două butoane de acționare (Sty-722) capacitatea de spălare se poate realiza între 6-9 lit., respectiv între 2-3 lit. de apă.

Întreținere:

În funcție de duritatea apei, periodic trebuie îndepărtate depunerile de calcar și impuritățile de pe ventil. Se recomandă utilizarea la rețele de alimentare dotate cu filtru de impurități.

Garanție:

Produsul se oferă o garanție de 3 ani. Defecțiunile datorate depunerilor de calcar nu sunt garanționale.

Service în Ungaria: **STYRON Kft.** 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel: +36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

Importator în România: **SC Magdolna Impex SRL**
Str. Nicolae Bălcescu, 535600 Odorheiu Secuiesc, jud Harghita
Tel: 0266-206777, e-mail: office@magdolna.ro, www.magdolna.ro

Service în România:

Kérjük fokozottan figyeljenek a termék tartályba történő beszerelése során, annak mindig függőleges helyzetben kell lennie!
Please pay close attention under the installation of the product in the toilet cistern, it must always be in the vertical position!

GB - Instructions and warranty card

Product code: **STY-721 / STY-722**

Operation temperature: 1-40°C

The flushing process is possible to stop arbitrarily using the stop button on the model (STY 721). Water flushing quantities are usually between 6-9l. It depends from water quantity in the cistern. Installation level of the flushing mechanism is possible to regulate using the movable arms located on both sides of the valve body. If you change the high of arms, do not forget to repair optimal length of pull. The rubber seal under valve must close the hole for pipe everytime. Model (STY 722) can flush large volumes in capacity 6-9l. or small volumes 2-3L. It is possible to choose with press button and regulation.

Maintenance:

It is suggested time to time clean the scale from body of filling valve. For optimal working scale-impurities should be cleaned sometimes rubber seals too. The water flushing valve using is recommended only with using the water filter before the pipe water system.

Warranty period: Warranty period for product are 3 years. The troubles evocated from scale are not consider under warranty.

Manufactured by: **STYRON Kft.** 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel: +36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

HR - Uputstvo za upotrebu i garantni list:

Artikli: **STY-721 / STY-722**

Temperatura rada: 1-40°C

Ispiranje jednim gumbom (Sty-721) mogućnost 6-9 litara. Ispiranje se može prekinuti u bilo kojem trenutku. Dvostruki gumb (Sty-722) veliko ispiranje 6-9 litara, malo ispiranje 2-3 litre vode mogućnost podešavanja.

Održavanje:

Potrebno je povremeno očistiti izljevni ventil od vodenog kamena ili drugih nečistoća. Preporučujemo koristiti samo filtriranu vodu.

Garancia:

Garancia na proizvod vrijedi 3 godine. Problemi nastali usljed djelovanja vodenog kamena ne podliježu garanciji.

STYRON Kft. 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel: +36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

CZ - Návod a záruční list

Kód výrobku: **STY-721 / STY-722**

Prac.teplota: 1-40°C

V případě modelu (STY 721) pomocí tlačítka je možné libovolně proces splachování vody přerušit. Jinak splachuje 6l - 9l. v závislosti od množství vody v nádrže. Instalační výšku ventilu je možné nastavit v rozsahu stupnice pomocí bočních ramen. Zároveň je potřebné rameno tlačítka přispůsobit tak, aby spodní gumové těsnění vždy dosadalo na dno ventilu. V případě modelu (STY 722) je velké spláchnutí v rozmezí 6-9l. a malé spláchnutí v rozmezí 2-3l, co je možné vybrat nastavením.

Údržba:

Z času na čas v závislosti od tvrdosti vody, popřípadě i jiných nečistot je potřeba těsto odstranit z těla ventilu. Používání doporučujeme jen s vodovodním filtrem umístěným na začátku potrubního systému.

Záruka:

Na výrobek se vztahuje záruka 3 roky. Záruka se nevztahuje na závady způsobené vodním kamenem.

Výrobce a servis: **STYRON Kft.** 2243 Kóka Zsámboki út., Maďarsko | Tel: +36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

PL - Instrukcja i karta gwarancyjna

Kod produktu: **STY-721 / STY-722**

Temperatura pracy: 1-40°C

(STY-721-M: standardowy rozmiar gwintu 3/8" + redukcja 1/2" Proces splukiwania może być przerwany poprzez użycie przycisku stop model (STY 721). Pojemność splukiwanej wody wacha się zwykle pomiędzy 3-6l. Zależy ona od pojemności zbiornika. Ilość splukiwanej wody można regulować przy pomocy ruchomych ramion po obu stronach zaworu splukiującego. Zmiana wysokości ramion powoduje konieczność ustawienia optymalnej długości cięgna. Gumowa uszczelka pod zaworem musi w każdym przypadku szczelnie przylegać do otworu splukiującego. Model (STY 722) umożliwia splukiwanie większą lub mniejszą ilości wody (funkcja 3/6 litra) poprzez naciśnięcie jednego z przycisków. Zalecenia: Zaleca się wykonać od czasu do czasu skalę na obudowie urządzenia z zanieczyszczeń jak również gumowe uszczelki. Zaleca się aby doprowadzana woda do zaworu splukiującego była przefiltrowana z zanieczyszczeń poprzez zamontowanie na dopływie filtra.

Okres gwarancji: Producent udziela 3 letniej gwarancji na produkt. Uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania (temp. wody, zanieczyszczenia w wodzie) powodują utratę gwarancji

Producent: **STYRON Kft.** 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel: +36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

SK - Návod k používaniu a záručný list

Kód výrobku: **STY-721 / STY-722**

Prac.teplota: 1-40 °C

V prípade modelu (STY 721) pomocou tlačítka je umožnené ľubovoľné splachovanie vody a to až maxima objemu nádrčky v závislosti na polohu ramena nastavenom po boku tela splachovača. spláchnutie je jednorázové. Instalačný výšku ventilu je možné nastaviť v rozsahu stupnice pomocou bočných ramien. Zároveň je potrebné rameno tlačítka prispôbiť tak, aby spodné gumové tesnenie vždy dosadalo na dno ventilu. V prípade modelu (STY 722) je veľké spláchnutie v rozmedzí 6-9l. a malé spláchnutie v rozmedzí 2-3l, čo je možné si doregulovať nastavením na boku tela.

Údržba:

Z času na čas v závislosti od tvrdosti vody, prípadne aj iných nečistôt je potrebné tieto odstrániť z tela ventilu. Používanie doporučujeme len s vodovodným filtrom na začiatku potrubného systému.

Záruka:

Na výrobok sa vztahuje záruka 3 roky. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené vodným kameňom.

Servis u výrobcu: **STYRON Kft.** 2243 Kóka Zsámboki út., Maďarsko | Tel: +36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

UA - Інструкція та гарантійний талон

Продукт №: **STY-721 / STY-722**

Робоча температура: 1-40°C

Процес змивання можна припинити самостійно, використовуючи кнопку Стоп на виробі (STY721). Кількість змиву води, як правило, становить об'єм між 6-9 л. Це залежить від кількості води в бачку. Завдяки рухомих планкам, розташованим з обох боків корпусу клапана, можна встановити необхідний об'єм змиву. Якщо ви зміните висоту планок, не забудьте також встановити оптимальну довжину тяги. Гумове ущільнення під клапаном повинно закрити отвір для труби кожного разу. Модель (STY722) може змивати великі об'єми 6-9 л., а також малі 2-3 л. Вибрати можна натисканням кнопки та регулюванням.

Підтримка:

Рекомендується час від часу очищати корпус наливного механізму. Для оптимальної роботи механізму - гумові ущільнення його також слід чистити від. Використання зливного клапана рекомендується лише з встановленим водним фільтром перед водопровідною системою.

Гарантійний термін:

Гарантійний термін на продукцію 3 роки. Проблеми, викликані забрудненням, не розглядаються як гарантійний випадок.

Виробник: **STYRON Kft.** 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel: +36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu